



GAMMA 90

Gelatiera

Ice cream freezer

LIBRETTO TECNICO - TECHNICAL HANDBOOK

Z16.664	01
0306	1 CEE A
US	

ATTENZIONE:

Il presente Libretto tecnico è stato redatto per fornire le seguenti informazioni tecniche, specifiche del modello da Voi acquistato:

- 1 - Caratteristiche tecniche;
- 2 - Schema Elettrico;
- 3 - Schema Frigorifero;
- 4 - Ordinazione Ricambi.

Pertanto, nel caso fosse necessario un intervento del Servizio Assistenza, Vi raccomandiamo di fornire il presente Libretto Tecnico al personale tecnico dell'Assistenza, unitamente all'apparecchio.



IL PRESENTE LIBRETTO TECNICO NON AUTORIZZA COMUNQUE L'UTENTE AD EFFETTUARE AUTONOMAMENTE LE OPERAZIONI DI RIPARAZIONE E/O MANUTENZIONE.



TUTTE LE OPERAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE CON IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SCOLLEGATO, ECCETTO QUELLE IN CUI È DIVERSAMENTE ED ESPRESSAMENTE SPECIFICATO.

L'utente deve effettuare esclusivamente gli interventi descritti nelle ISTRUZIONI PER L'USO.

WARNING:

This Technical Handbook has been drafted to provide the technical information relevant specifically to your device:

- 1- Technical data
- 2 - Electrical diagram;
- 3 - Refrigerating diagram;
- 4- Spares ordering.

So, if Service is needed, we recommend you to give this Technical Handbook to the technician together with the device.



IN ANY CASE, THIS TECHNICAL HANDBOOK DON'T PERMIT THE USER TO PERFORM ANY MAINTENANCE AND REPAIRING PROCEDURES ON HIS OWN.



EVERY PROCEDURE MUST BE PERFORMED AFTER HAVING DISCONNECTED THE POWER SUPPLY CABLE, EXCEPT WHERE IS EXPRESSLY OTHERWISE SPECIFIED.

The User must perform the procedures described in the "OPERATING INSTRUCTION" handbook only.

1 CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA

Codice del modello - Model code
130GAM090A [XXXX]1

TC_431UL

Dimensioni L=410 mm; P=510 mm
Dimensions H=640 mm; H2=310 mm
Dimensions P2=160 mm; E=100 mm
Abmessungen - Dimensiones

[*] Tensione di alimentazione	Corrente nominale
[*] Supply voltage	Current absorption
[*] Tension d'alimentation	Courant nominal
[*] Stromspannung	Stromstärke
[*] Tensión de alimentación	Corriente nominal

[2251] = 220V~ (±10%) 50 Hz (1N)	8 A
[2261] = 220V~ (±10%) 60 Hz (1N)	9 A
[1151] = 110V~ (±10%) 50 Hz (1N)	A
[1161] = 115V~ (±10%) 60 Hz (1N)	12 A
[1051] = 100V~ (±10%) 50 Hz (1N)	A

Potenza assorbita - Power input -
Puissance absorbée - Leistungsabnahme
Potencia absorbida 1,5 kW

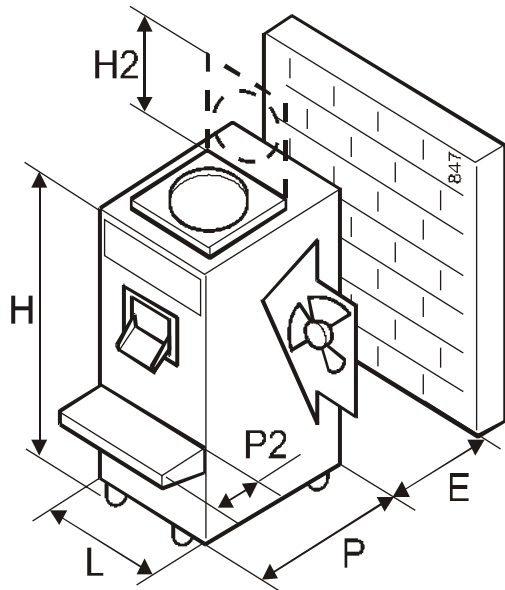
Peso netto - Net weight
Poids net - Nettogewicht
Peso neto 69 Kg

<Caratt. Quantità miscela liquida (min...max)
Liquid mix quantity (min...max)
Quantité de la mélange liquide (min...max)
Eismischungenmenge (min...max)
Cantidad de la mezcla (min...max) 1..2 lt

Livello acustico - Acoustic level
Niveau sonore - Schalldruckniveau
Nivel de presión acústica <70dB (A)

Condensazione - Condensation Aia - Air
Condensation - Kondensation Air - Luft
Condensación Aire

Gas frigorifero (tipo [quantità])
Refrigerating gas (type [quantity])
Gaz frigorifique (type [quantité])
Kühlgas (Art [Menge])
Gas frigorífico (tipo [cantidad]) R 404 A [650 g]



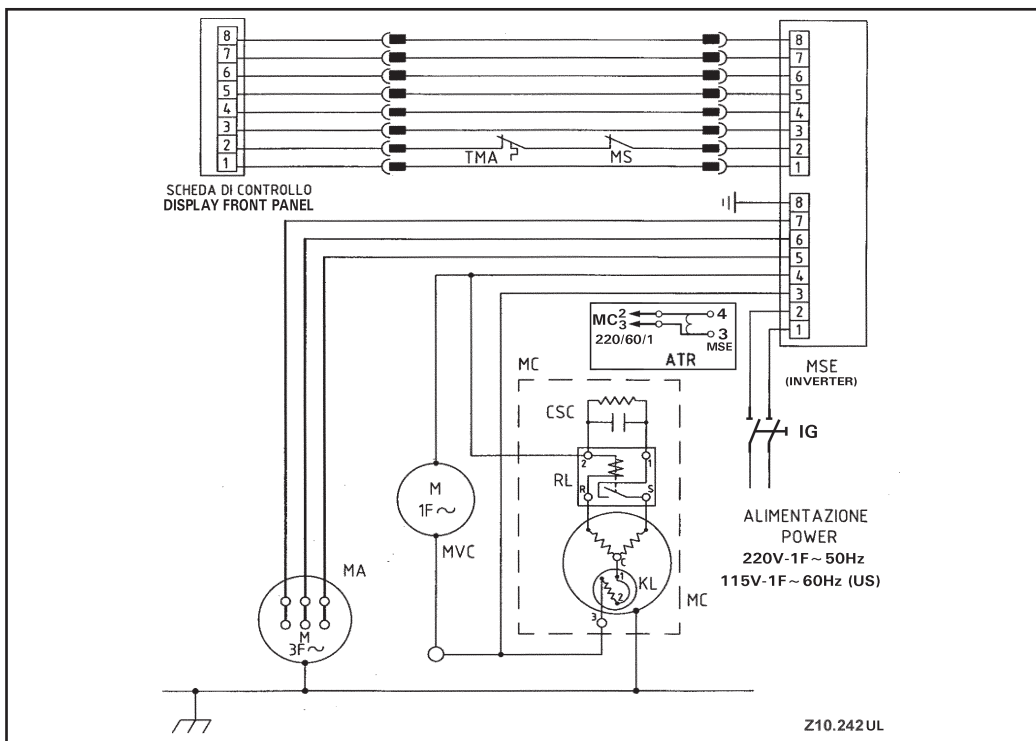
PRESIONI E TEMPERATURE PRESSURE AND TEMPERATURE PRESSION ET TEMPERATURE DRUCK UND TEMPERATUR PRESIÓN Y TEMPERATURA

Ambiente - Room - Ambient
Umgebungstemperatur - Aire ambiente 25°C

Condensazione - Condensation
Condensation - Kondensation 17, 2...22, 0 Bar
Condensación +40...+50°C

Evaporazione - Evaporation
Evaporation - Verdunstung 2, 0...1, 1 Bar
Evaporación -20...-29°C

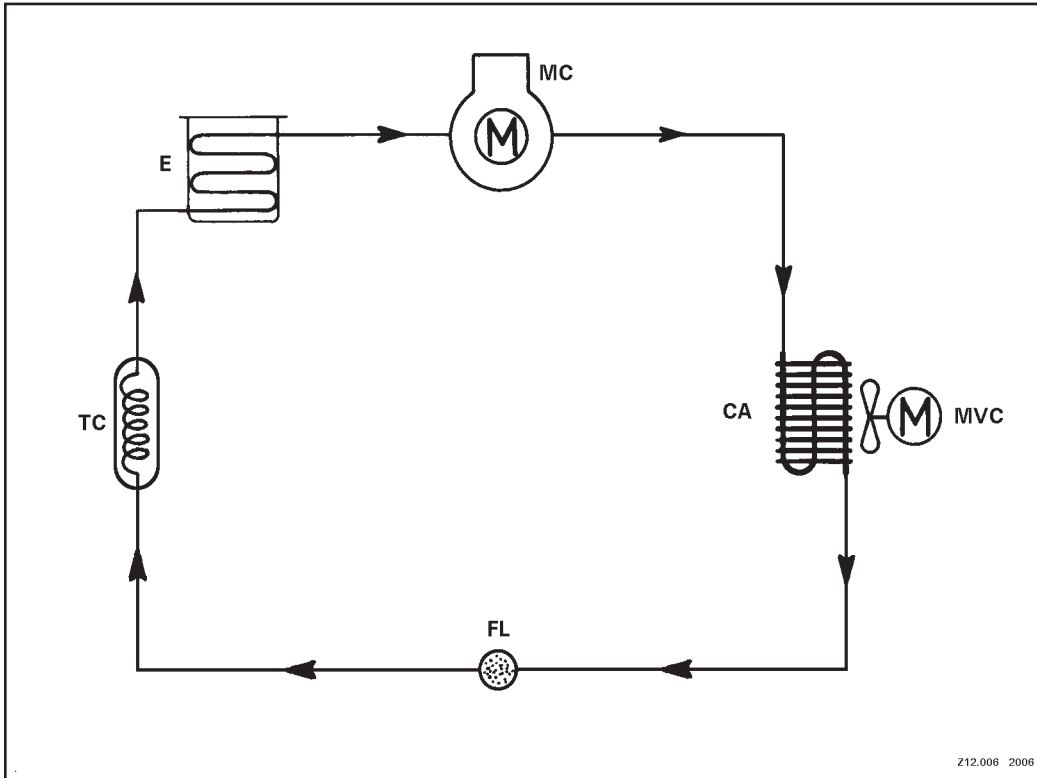
2 SCHEMA ELETTRICO - ELECTRICAL DIAGRAM



L2056AUL

CSA	Condensatore Avviamento motore agitatore – Beater motor starting capacitor – Condenseur mise en train moteur agitateur – Kondensator zum Starten des Rührmotor – Condensador puesta en marche motor agitador
CSC	Condensatore Avviamento motore compressore – Compressor motor starting capacitor – Condenseur mise en train moteur compresseur – Kondensator zum Starten des Kompressormotors – Condensador puesta en marche compresor
F	Fusibili – Fuse – Fusible – Schmelzsicherungen – Fusibles
KL	Klixon (protezione termica) MC – Klixon (thermal protection) MC – Klixon (protection thermique) MC – Klixon (Überhitzungsschutz) MC – Klixon (protección térmica) MC
MA	Motore Agitatore – Beater motor – Moteur agitateur – Rührmotor – Motor agitador
MC	Motocompressore – Compressor motor – Moteur compresseur – Kompressormotor – Motor compresor
MS	Micro Sicurezza (contatto magnetico) – Safety microswitch (magnetic contact) – Microinterrupteur de sécurité (Contacte magnétique) – Magnetkontaktsicherungen – Microinterruptor de seguridad (contacto magnético)
MSE	Morsettiera Scheda Elettronica (INVERTER) – Electronic board (INVERTER) – Borne de la fiche électronique (INVERTER) – Klemmverbindung für Schaltkarte (INVERTER) – Borne ficha electrónica (INVERTER)
MVC	Motore Ventilatore condensatore – Condenser Fan motor – Moteur ventilateur condenseur – Luftkondensator Ventilatormotor – Motor ventilador condensador
IG	Interruttore Generale – Main switch – Interrupteur général – Hauptschalter – Interruptor general
N	Neutro – Neutral – Neutre – Nulleiter – Neutro
R	Fase – Live – Phase – Phase – Fase
RL	Relè Avviamento motore compressore – Compressor motor starting relay – Relais mise en train moteur compresseur – Relais zum Starten des Kompressormotors – Relé puesta en marche compresor

3 SCHEMA FRIGORIFERO - REFRIGERATING DIAGRAM



Z12.006 2008

L2006A

CA Condensatore ad Aria – Air condenser – Condenseur à aire – Luftkondensator – Condensador a aire

E Evaporatore – Evaporator – Evaporateur – Verdunster – Vaporizador

FL Filtro – Filter – Philtre – Filter – Filtro

MC Compressore – Compressor – Motocompresseur – Kompressor – Motocompresor

MVC Ventilatore condensatore – Condenser Fan – Ventilateur condenseur – Luftkondensator Ventilator – Ventilador condensador

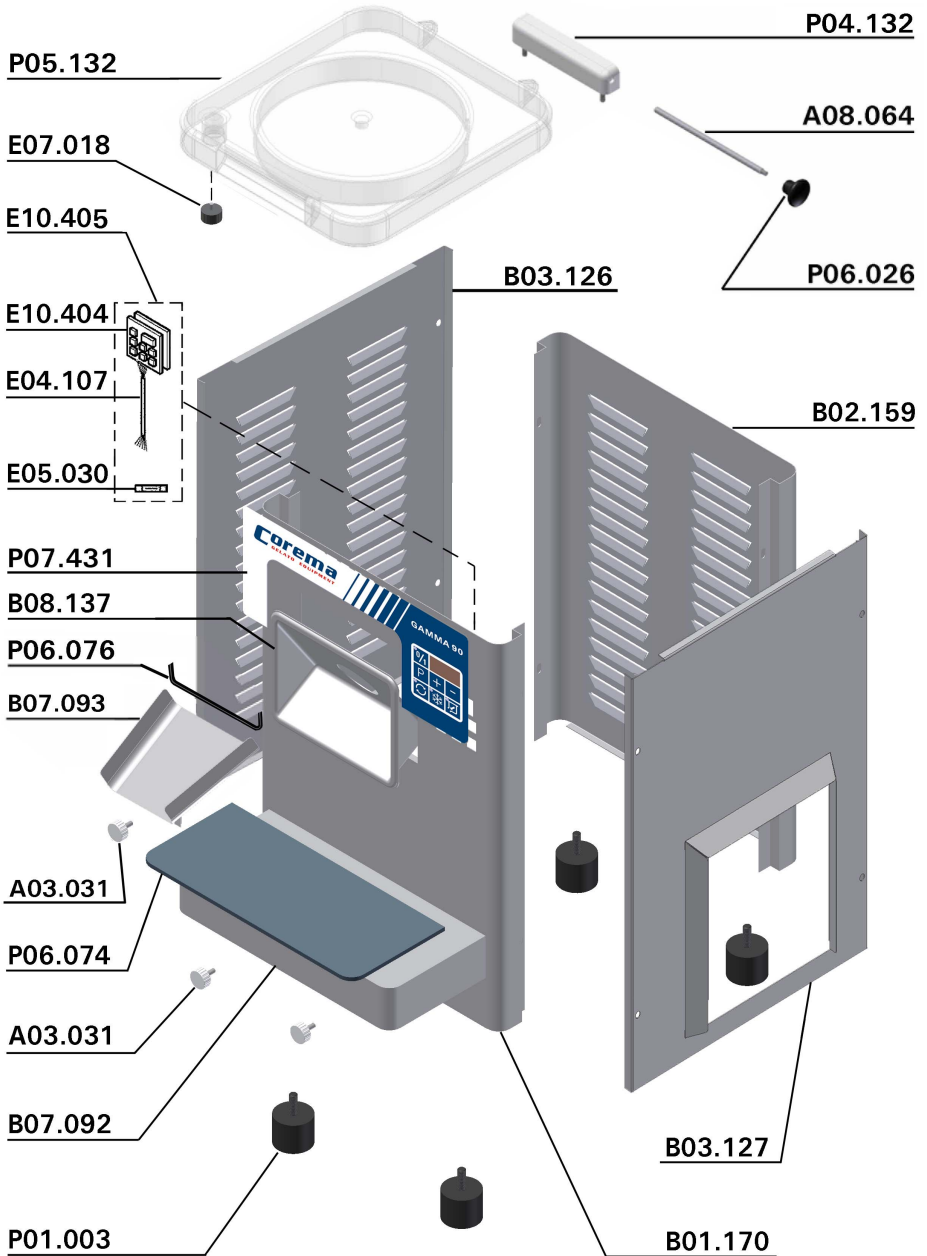
TC Capillare – Capillary tube – Capillaire – Kapillaren – Capilar

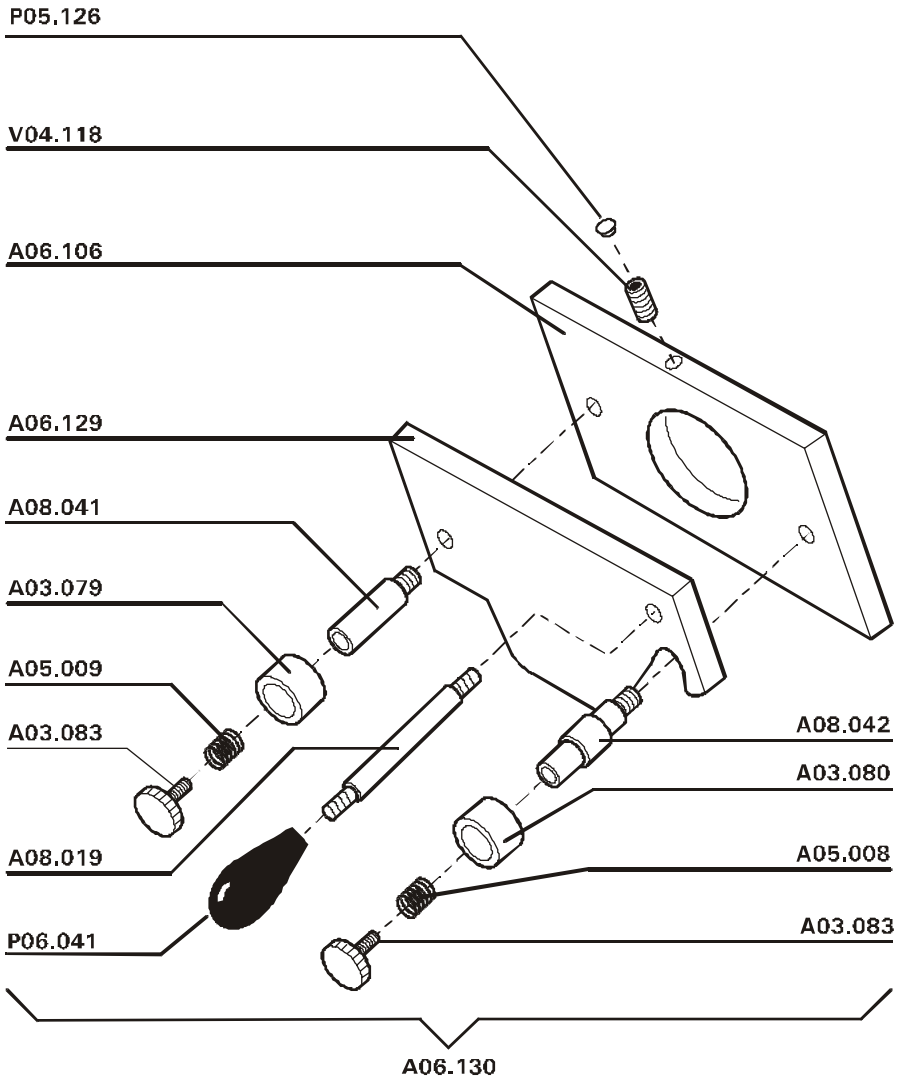
4 ORDINAZIONE RICAMBI

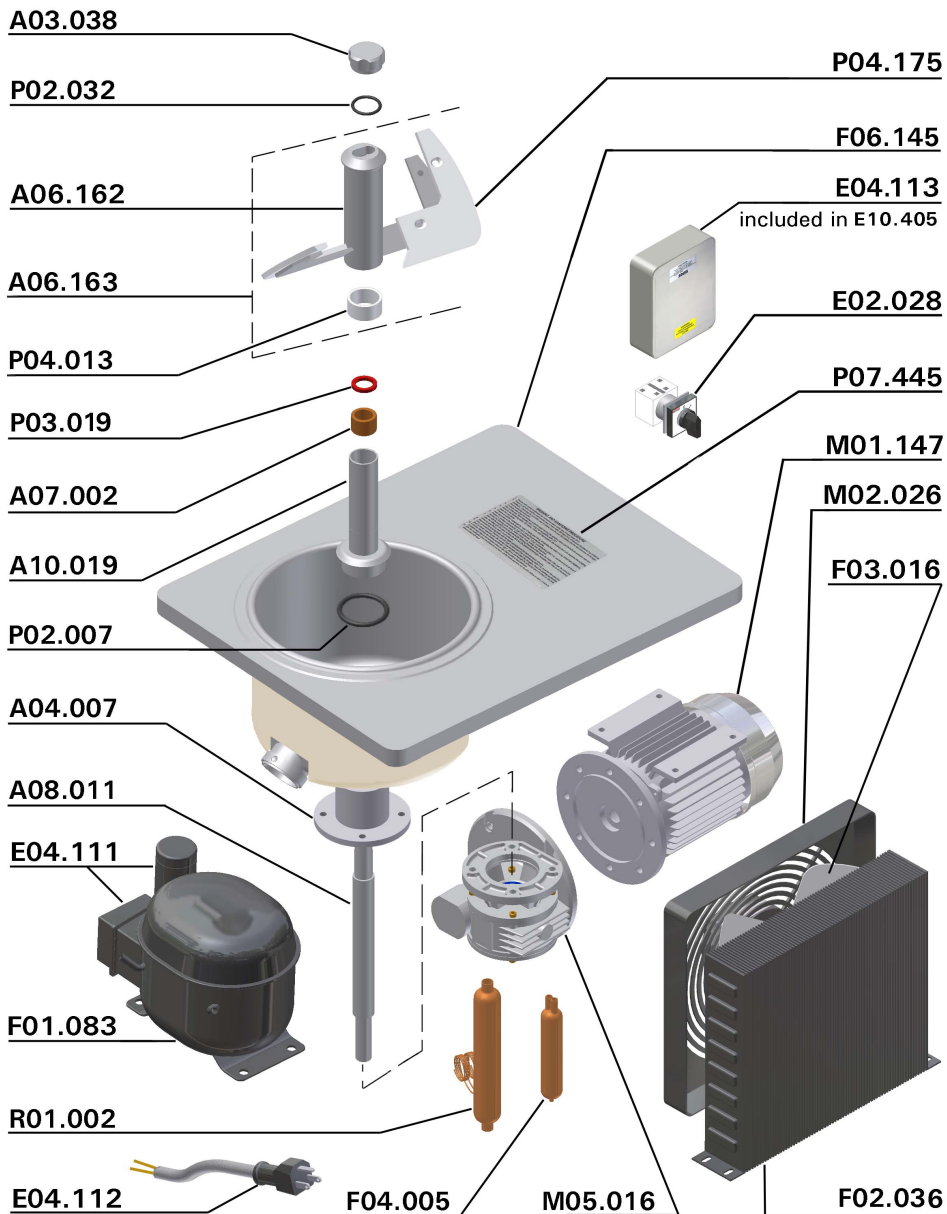
Le seguenti tavole forniscono il numero di codice di ogni parte sostituibile dell'apparecchio. Vi preghiamo di comunicarci (rilevandoli sulla targa Dati Tecnici) anche il modello dell'apparecchio, il suo numero di serie e la tensione di alimentazione.

4 SPARES ORDERING

The following drawings provide the Part Number of each Spare Part of the device. When ordering spares, we recommend You to specify the Model Code, the Serial Number of the device and its Power Supply Voltage (written on the Technical Data Plate).











TELME S.p.A.
Via S. Pertini, 10 - 26845 CODOGNO (LODI) ITALIA
Tel. 0377 / 466660 - Fax 0377 / 466690

Internet: www.telme.it

E-mail: telme@telme.it

Questo prodotto distribuito da:
This unit is distributed by:

